



消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General
26 March 2007
Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第三十七届会议

第 756 次会议简要记录

2007 年 1 月 15 日，星期一，上午 10 时在纽约总部举行

临时主席： 马扬贾女士（助理秘书长兼秘书长关于性别问题和提高妇女地位问题特别顾问）

主席： 西蒙诺维奇女士

目录

会议开幕

委员会新当选和再次当选的成员庄严宣誓

选举主席团成员

助理秘书长兼秘书长性别问题和提高妇女地位问题特别顾问的说明

提高妇女地位司司长的说明

通过议程和安排工作

主席关于委员会在第三十六届会议至第三十七届会议期间所开展活动的报告

《公约》第 21 条的执行情况

加快委员会工作的途径和方法

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件**印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。



上午 10 时 20 分宣布开会

会议开幕

1. **临时主席**宣布委员会第三十七届会议开幕，并欢迎委员会成员，特别是 12 位新当选和再次当选的成员。

委员会新当选和再次当选的成员庄严宣誓

2. Ferdous Ara Begum 女士、Belmihoub-Zerdani 女士、Chutikul 女士、Coker-Appiah 女士、Flinterman 先生、Gabr 女士、Halperin-Kaddari 女士、Neubauer 女士、Patten 女士、Saiga 女士、Gumede Shelton 女士和 Šimonović 女士按照委员会议事规则第 15 条进行庄严宣誓。

选举主席团成员

3. 按照《公约》第 19 条第 2 款和委员会议事规则第 16 条和第 17 条，临时主席请求提名主席候选人。

4. **Patten 女士**代表非洲国家发言，提名 Šimonović 女士担任主席，任期两年，到 2008 年 12 月 31 日为止。

5. 以鼓掌方式通过 Šimonović 女士当选为主席。

6. Šimonović 女士就职。

7. **主席**说，值此委员会庆祝在世界范围内致力于妇女权利保护工作 25 年之际，担任主席一职尤感荣幸。她请委员会成员继续选出三名副主席。

8. **Tavares da Silva 女士**代表西欧和其他国家发言，提名 Gaspard 女士担任副主席。

9. **Arocha Dominguez 女士**代表拉丁美洲和加勒比国家发言，提名 Simms 女士担任副主席。

10. **Belmihoub-Zerdani 女士**代表非洲国家发言，提名 Gabr 女士担任副主席。

11. 以鼓掌方式通过 Gaspard 女士、Simms 女士和 Gabr 女士当选为副主席。

12. **主席**请委员会提名委员会报告员候选人。

13. **Simms 女士**提名 Dairiam 女士担任报告员。

14. 以鼓掌方式通过 Dairiam 女士当选为报告员。

助理秘书长兼秘书长性别问题和提高妇女地位问题特别顾问的说明

15. **马扬贾女士**(助理秘书长兼秘书长性别问题和提高妇女地位问题特别顾问)说，潘基文先生担任秘书长，为妇女开启了幸运之门。在他迄今为止所做的 5 项任命当中，3 名当选者均为女性，这是前所未有的。这其中包括新任副秘书长米吉罗女士，她曾是委员会的成员。秘书长从一开始就表明他支持两性平等，并愿意任命妇女担任重要高级职位，这一点符合《消除对妇女一切形式歧视公约》第 7 条和第 8 条的内容。

16. Coker-Appiah 女士和 Shin 女士曾经供职于顾问委员会，从事大会第六十一届会议启动的秘书长深入研究侵害妇女的一切形式暴力行为的工作（A/61/122 和 Add.1）。由于这些暴力行为依然没有减少，她呼吁委员会保持警惕，确保缔约国保护妇女和女童不受一切形式和表现的暴力行为的侵害。尤为重要的是，秘书长将为委员会服务的职责转交给人权事务高级专员办事处。事实上，当天下午将有机会同高级专员讨论此项事宜。

17. 在题为“一体行动，履行使命”的报告（A/61/583）中，涉及发展、人道主义援助和环境领域的联合国全系统一致性问题高级别小组回顾了联合国为实现两性平等所做的工作，并就如何将两性平等观点纳入组织的工作提出了建议。报告同时提议，建立一个关注两性平等和增强妇女力量问题的动态实

体，由副秘书长级别的执行主任领导。她希望在本届会议上与委员会成员讨论这项提议。

18. 《北京行动纲要》确立的在 2000 年前全面批准《公约》的目标还没有实现。但在批准《公约》及其《任择议定书》方面取得了更大进展。自上届会议以来，库克群岛和黑山已经批准了《公约》，缔约国总数由此增至 185 个。此外，她高兴地宣布，另有四个成员国——亚美尼亚、保加利亚、黑山和大韩民国已经批准了《任择议定书》，使缔约国总数增至 83 个。随着斯洛文尼亚接受了关于委员会会议时间问题的第 20 条第 1 款修订案，目前的接受国总数为 48 个。

提高妇女地位司司长的说明

19. **Hannan 女士** (提高妇女地位司司长) 说，秘书长在 2006 年决定将为委员会提供服务的职责从提高妇女地位司转交给人权事务高级专员办事处，这使得联合国促进两性平等的机构框架发生重大变化。在服务职能的转交工作完成之前，提高妇女地位司将继续支持委员会。

20. 大会每两年就《公约》通过一次决议，为此，大会第六十一届会议没有通过关于《公约》的任何决议。但委员会主席提请大会注意委员会对于各并行分会场工作的初步评估及其在 2008 年及以后延长会期的预期需求，相关内容载于第 36/I 号决定。

21. 针对妇女的暴力问题，尤其是秘书长关于这个课题的深度研究，在大会第六十一届会议期间受到高度重视。大会第 61/143 号决议称赞委员会的工作，并提出了不同利益攸关方提交的行动建议。为此，政府、非政府组织和联合国系统关于有效解决针对妇女暴力问题的承诺空前坚定。后续活动已经展开，她确信，委员会将继续在这方面发挥领导作用。

22. 即将于 2 月 26 日至 3 月 9 日召开的妇女地位委员会第五十一届会议的筹备工作正在顺利进行。本

届会议的重点主题是：消除针对女童的一切形式的歧视和暴力行为。期待妇女地位委员会能够通过一套商定的结论，支持重点关注女童特殊需求的方法。在筹备本届会议期间，提高妇女地位司同联合国儿童基金会（儿童基金会）合作，在佛罗伦萨的儿童基金会因诺琴蒂研究中心召开专家会议。

23. 与会者明确表示，尽管儿童需求得到极大重视，但对于世界各地女童遭受的各种特定形式的歧视和暴力问题，几乎没能给予具体关注。与会者还强调《消除对妇女一切形式歧视公约》和《儿童权利公约》等国际人权框架的重要性。

24. 委员会从其结论意见出发，提议对相关主题的审议情况进行分析。此外，委员会还建议，可以将其全部经验和研究结果转交给妇女地位委员会，专家可以参加所有相关的小组讨论，以便突出委员会的观点。已经提请妇女地位委员会主席团注意上述建议。

25. 妇女地位委员会将审议第四十八届会议通过的关于男人和男童在实现两性平等方面作用的商定结论的实施情况，并围绕“消除对妇女一切形式的暴力行为：秘书长深入研究的国家及国际层面后续行动”主题，召集专家小组会议。提高妇女地位司将努力确保在讨论中考虑委员会的工作。

26. 提高妇女地位司已经开展了几次旨在加强政府实施《公约》的能力的技术援助活动，特别是与阿富汗政府进行高级别专家对话，为亚洲-太平洋的地区的六个国家举办关于委员会结论意见后续活动的次区域讲习班，举办支持柬埔寨政府贯彻委员会结论意见的讲习班，并在塞拉利昂举办了讲习班，帮助其完成根据《公约》第 18 条提交的报告定稿。由于自 2003 年 9 月以来在塞拉利昂举办了一系列讲习班，该国已于 2006 年 12 月提交了初次、第二、第三、第四和第五次合并定期报告。作为能力建设

工作的一部分，本司在本届会议的第二周支持两名塞拉利昂政府官员以观察员身份出席会议。

27. 委员会第三十七届会议将审议 15 个缔约国的报告，并在请愿和调查程序方面继续根据《任择议定书》开展工作。委员会还将继续就关于移徙妇女和《公约》第 2 条的一般性建议开展工作。委员会将同非政府组织和联合国系统的代表召开会议，听取在本届会议上做出报告的各个国家的情况。届会结束后，会前工作组将召开会议，为预计在第三十九届会议上提交报告的 15 个缔约国制订议题和问题清单。根据《任择议定书》成立的来文工作组将于 2 月 5 日至 7 日召开会议，任命本届会议期间的工作组成员。提高妇女地位司承诺全力支持委员会开展工作。

通过议程和安排工作 (CEDAW/C/2007/I/1 和 Corr.1)

28. 主席提请注意 CEDAW/C/2007/I/1 号文件和 Corr.1，并表示她认为委员会不妨通过拟议的临时议程和工作安排，但可以进行必要调整。

29. 就这样决定。

主席关于委员会在第三十六届会议至第三十七届会议期间所开展活动的报告

30. Dairiam 女士代表无法出席委员会本届会议的 Manalo 女士宣读了报告。自第三十六届会议以来，这位即将卸任的主席按照要求，以委员会主席身份参加了大会第六十一届会议。她这样做是延续了一项长期以来的传统，而且这项传统已经得到大会第 60/230 号决议的认可。但由于出现了她无法掌控的情况，她不能前来出席会议，同时又不可能让一位副主席来替代她。因此，由提高妇女地位司司长 Carolyn Hannan 女士代表她发言。

31. 即将卸任的主席提请委员会成员注意，她于 2006 年 10 月 11 日收到前任秘书长的来信，前秘书

长在信中告诉她，他决定将支持委员会的职责转交给人权事务高级专员办事处，并请她向委员会转达这一决定。她忆及，她已于 10 月 16 日把此信转交给委员会成员。在 10 月 30 日的回信中，她指出，委员会成员对这项决定发表了广泛意见，并提出了许多问题和关切事项。她还表示，由于委员会届会尚未召开，她无法传达委员会对此事的立场。但她注意到委员会成员们强调他们希望在第三十七届会议上深入讨论这项决定及其所涉问题。

32. 由于她的委员会成员任期已于 2006 年 12 月 31 日结束，她将无法参加委员会关于这个问题的讨论。但她鼓励委员会成员在审议工作中要以委员的最高目标为导向，即，推动妇女切实享有人权。最后，自第三十六届会议以来，她还以个人身份参加了有关妇女人权和《公约》执行方面的大量活动。

《公约》第 21 条的执行情况 (CEDAW/C/2007/I/3 及 Add.1 和 3)

加快委员会工作的途径和方法 (CEDAW/C/2007/I/2, CEDAW/C/2007/I/4 和 Add.1)

33. Brautigam 女士 (提高妇女地位司妇女权利股股长) 提请注意 CEDAW/C/2007/I/3 号文件所载的秘书长说明。两家专门机构——联合国粮食及农业组织 (粮农组织) 和联合国教育、科学及文化组织 (科教文组织) 已经提交了各自工作范围内《公约》执行情况的报告。报告分别载入上述文件的增编 1 和增编 3。在适当情况下，委员会将从专门机构和联合国系统其他实体收到更多信息。

34. 关于加快委员会工作的途径和方法的说明 (CEDAW/C/2007/I/4) 总结了人权制度方面的最近发展情况，尤其是人权条约机构的情况，并提到大会采取的行动。说明还提请专家注意进行审议和可能采取行动的若干领域，其中包括妇女地位委员会

第五十届会议和第五次委员会间会议的后续行动。此外，说明还回顾了委员会鼓励缔约国履行报告职责的渐进策略，提到了有些缔约国根据《公约》第 18 条应提交的初次报告已经逾期 10 年以上，并且提出委员会在这方面不妨采取的措施。说明还包括缔约国已经提交、但委员会尚未审议的报告清单。自该文件分发以来，塞拉利昂和也门提交了报告。由此提请委员会注意关于缔约国根据《公约》第 18 条提交报告情况的 CEDAW/C/2007/I/2 号文件。

35. 最后，她提请委员会注意 CEDAW/C/2007/I/4/Add.1 号文件，该文件载有关于委员会工作方法的概述。委员会此前曾在 2005 年年度报告中载有类似概述。当前的文件更新了概述内容，特别反映出委员会各并行会场的工作。

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告 (CEDAW/PSWG/2007/I/CRP.1)

36. **Coker-Appiah 女士**作为会前工作组联合主席发言，提请注意 CEDAW/PSWG/2007/I/CRP.1 号文件所载的工作组报告。她说，工作组已经为 21 个缔约国拟定了议题和问题清单，其中 15 个国家将在本届会议上提交报告，另外 6 个国家将在第三十八届会议上提交报告。委员会同两个非政府组织的代表举行了非公开会议，这两个组织提供了有关一个缔约国的信息。在编写定期报告的议题和问题清单的过程中，工作组特别关注缔约国就此前的结论意见采取的后续行动，同时也考虑到各国以前的报告。根据委员会的各项决定，议题和问题清单集中关注《公约》涉及的主要问题。

上午 11 时 15 分散会